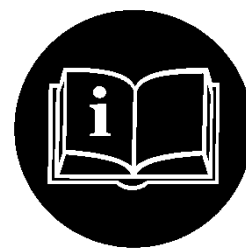


Gebuwin Pulley Man 300 – 600kg



## PM300 – PM600

---

- NL** Gebruiksaanwijzing
- GB** Instruction manual
- PL** Instrukcja obsługi

[Pagina 3](#)

[Page 16](#)

[Strona 24](#)



*Scan to download all  
other documents*

**GEBUWIN**  
quality winches

## CE-DECLARATION CE-VERKLARING

Gebuwin B.V. hereby declares, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned product(s) complies with the essential health and safety requirements of the CE Machinery Directive (2006/42/EG). The validity of this CE-declaration will cease in case of any modification or a supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.

*Hiermede verklaart Gebuwin B.V., dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde product(en) voldoen aan de toepasselijke veiligheids-, en gezondheidseisen van de CE-markering machinerichtlijn (2006/42/EG). De geldigheid van deze verklaring eindigt indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met Gebuwin is afgestemd en in het geval van niet juist of incorrect gebruik van het product en het niet uit voeren van de vereiste controles.*

---

<b>Product</b> <i>Product</i>	Winch with continuous cable Lier met doorgaande kabel
<b>Type</b>	PM300../..,PM600../..
<b>Serial no.</b> <i>Serie nr.</i>	Serial numbers for the individual capacities are registered in the CE production book <i>De serienummers van de afzonderlijke capaciteiten zijn geregistreerd in het CE-productieboek</i>
<b>Relevant CE directives</b> <i>Relevante CE richtlijn</i>	EC-machinery directive 2006/42/EC (Appendix II A) <i>CE-markering machinerichtlijn 2006/42/EG (Appendix II A)</i>
<b>Transposed standards</b> <i>Toegepaste normen</i>	ISO12100, EN13157, DIN15020

---

<b>Date</b>	01-01-2024
<b>Manufacturer</b>	Gebuwin B.V. Industrieweg 6 7102 DZ, Winterswijk The Netherlands

<b>Signature</b>	
------------------	---



<b>Representative</b>	R. Siertsema (Operational Director)
-----------------------	-------------------------------------

---



## 1. Inleiding

Geachte klant,

Allereerst willen wij u danken dat u een professioneel hijsproduct van Gebuwin B.V. heeft gekocht, wat met de grootste zorg is ontwikkeld, gefabriceerd en getest. Wij moeten u erop wijzen dat het noodzakelijk is om eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en op te volgen voordat u het product gaat gebruiken.

Verder willen we u verwijzen naar onze website [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com) waar u verschillende accessoires t.b.v. deze lier aan kunt bekijken, bijvoorbeeld een complete kabelset en aandrijfvet voor de overbrenging. Ook kunt u via deze website de volgende informatie vinden en downloaden:

- service informatie;
- gebruiksaanwijzing.

Gebuwin producten voldoen aan de eisen van de Europese Unie en met name de EC-machinerichtlijn. Gebuwin is tevens gekwalificeerd volgens het kwaliteitssysteem ISO 9001. Tijdens het productieproces worden onderdelen constant onderworpen aan controles en inspecties met aan het eind van het productieproces een eind controle/inspectie.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

Type PM300-600 lieren zijn kabellieren welke ontwikkeld zijn om aangedreven te worden door een accu schroefboormachine met een rem. De accu schroefboormachine wordt niet bijgeleverd!



**Het vervoeren (hijsen) van personen alsmede het zich bevinden onder een bewegende last is niet toegestaan.**

De lieren **zonder** een ATEX optie zijn ook niet geschikt voor:

- gebruik in een omgeving waarin gewerkt wordt met agressieve en/of explosiegevaarlijke stoffen.

Technische veranderingen aan de lieren en/of het monteren van randapparaten zijn alleen geoorloofd na schriftelijke toestemming van de Gebuwin B.V. De bediening, montage, eventuele reparaties en het onderhoud van de lier mogen alleen gedaan worden door deskundige personen die:

- daartoe aangesteld en bevoegd zijn;
- hiervoor opgeleid zijn;
- vertrouwd zijn met de juiste voorschriften;
- bij reparatie altijd originele onderdelen gebruiken.

### 2.1 Veiligheidsinstructies

- De lier niet overbelasten
- Niet onder de hangende last of de PULLEY MAN gaan
- Zorgen dat er zich geen persoon of voorwerp voor of achter de mobiele last bevindt
- Op een afstand van minstens 60 cm van de last blijven, bij het gebruik van de boor als voedingsbron
- De werkruimte opgeruimd houden en verlichting behouden van minstens 300 Lux.
- De PULLEY MAN installeren op minstens 1 – 1,5 m van een muur of obstakel,
- De last of de PULLEY MAN op stabiele wijze bevestigen of vasthaken. Eventueel de nodige maatregelen treffen.
- De handen niet onder de last plaatsen of aanbrengen bij het hijsen
- De lier niet gebruiken dicht bij gevaarlijke gassen (zoals zuren en basen of in ontvlambare omgevingen).
- De lier niet gebruiken dicht bij een onbeschermd vlam, overmatige hitte of vonken
- Niet gebruiken in vochtige of natte ruimten, op regendagen (met uitzondering van handmatig gebruik). Dit zou een elektrische schok kunnen veroorzaken. Wanneer de PULLEY MAN buiten of op vochtige plaatsen gebruikt wordt, moeten voorzorgsmaatregelen getroffen worden in overeenstemming met de IP54 voorschriften.
- Wanneer de handboor als voedingsbron gebruikt wordt, alleen de op de labels aangeduide spanning en frequentie gebruiken.

Naast het voorgaande, waarschuwen we u voor alle hierna aangeduide foutieve gebruiken of handelingen. Het is gevaarlijk en verboden:

- schuin te trekken.
- de last te laten slingeren.
- kabels te gebruiken waarvan de diameter en textuur niet overeenstemmen met de specificaties van onderhavige handleiding.
- beschadigde kabels of kabels met splitsen te gebruiken.
- de bewegende kabel of draaiende wikkeltrommel te grijpen of aan te raken.
- een haak zonder borgpal te gebruiken of die niet overeenstemt met de lasten aangeduid op de lier of die in slechte staat is.
- objecten in te voeren in de bewegende onderdelen ;
- in te grijpen op de belaste lieren of lieren onder spanning.
- de kabel van de lier te gebruiken als strop.
- met de hand, de kleren, enz. de bewegende delen aanraken, in het bijzonder in de buurt van de wikkelen- en afwikkelpunten van de kabel.
- de lier te repareren, reinigen, controleren, de controle uitvoeren terwijl de ingangvoeding niet verbroken is.
- onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant geleverd of gecertificeerd zijn.

**Voor het gebruik van de PULLEY MAN** Het is aangewezen om:

- het correct aandraaien van de aansluitingen van de PULLEY MAN te controleren.
- de slijtage of schade van de kabel te controleren.
- de correcte invoerriem van de kabel te controleren.
- de correcte installatie van de kabel in de groef van de poelie te controleren en ook dat de drukrollen naar behoren steunen op de kabel.
- te controleren of de moeren naar behoren vergrendeld zijn en de borgplaten naar behoren geplaatst zijn.
- te controleren of de pal van de kabelhaak goed werkt.
- te controleren of de labels en gevaarsignalen naar behoren bevestigd zijn.
- het hoofd te beschermen met een veiligheidshelm die voldoet aan de veiligheidsnormen.
- veiligheidsschoenen te dragen om de voeten te beschermen.
- veiligheidshandschoenen te gebruiken.
- te controleren dat de kleding geen losse delen bevat zoals een stropdas of hangende mouwen.

## 2.2 Lier

De PULLEY MAN bestaat voornamelijk uit een reductor, frame en poelie. Automatisch systeem voor het vasthouden van de last (geëlectrodeerde reductor met rem voor automatisch remmen).

- Voeding: De PULLEY MAN kan worden gebruikt met alle schroevendraaiers/boren met of zonder kabel.
- Kabellengte :
  - onbeperkt voor tractie
  - beperkt tot 50 m voor het hijsen (meer dan 12 m, verlies van 10% hijskracht per strook van 10 m).
- Standaard geleverd met 12 m kabel (gegalvaniseerde stalen kabel Ø 4,76 mm).

De opgegeven hijskracht van de eerste kabel laag, welke vermeld staat op het typeplaatje, mag nooit overschreden worden. De lier moet minimaal bevestigd worden met de voorgeschreven bevestigingsmaterialen uit tabel 1. De lier moet minimaal 1 keer per jaar getest worden door een deskundige.



### **Raak bij gebruik nooit bewegende delen aan!**

Voor gebruik van de lier altijd de volgende inspectie uitvoeren:

- Controleer de remfunctie;
- Controleer de toestand van de kabel en de hijsmiddelen;
- Controleer de draagconstructie.

## 2.3. Last

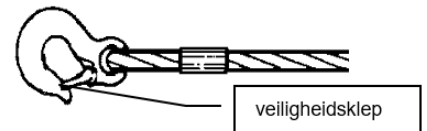
Ten aanzien van de last dient men het volgende in acht te nemen:

- Laat de last niet onbeheerd in geheven toestand hangen;
- Laat de last niet schommelen;
- Laat de last nooit plotseling van de kabel vallen;
- Zorg ervoor dat de totale hijshoogte overzichtelijk is.

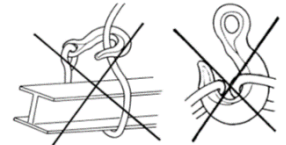
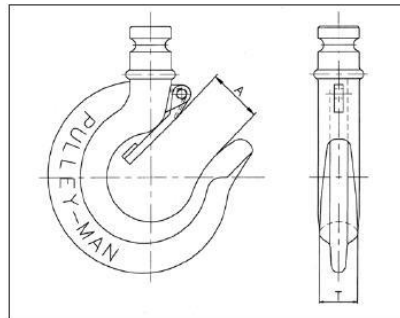
## 2.4 Kabel en hijsmiddel(en)

Ten aanzien van de kabel en hijsmiddel (last haak) dient men het volgende in acht te nemen:

- Gebruik alleen gecertificeerde kabels volgens DIN 15020 met een min. breekkracht uit tabel 1;
- Kabels en last haken moeten regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden volgens DIN 15020;
- Lasthaken moeten veiligheidskleppen hebben;
- Lasthaken moeten volgens voorschrift met een kous en kabelklem aan de kabel bevestigd zijn;
- De last moet op de juiste manier bevestigd worden.
- Pak de kabel alleen met veiligheidshandschoenen aan;
- Neem de juiste kabelcapaciteit in acht;



Grenswaarden van de haak:



Artikel	Normale waarde	Grenswaarde
Opening A (mm)	18,3	20,5
Midden van de haak T (mm)	13,15	11,8

### 3. Technische gegevens

De type aanduiding van de PULLEY MAN lieren is als volgt opgebouwd:

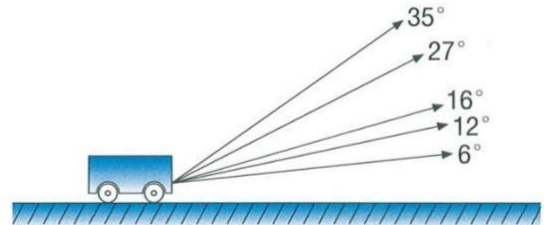
- PM : PULLEY MAN lier, met hijslast van 300 en 600 kg

#### 3.1. Functie omschrijving

De draagbare PULLEY MAN is een hijs- en trektoestel, gebouwd volgens de geldende normen, regels en voorschriften. Haar functie is het heffen en vervoeren van een last.

De PULLEY MAN kan worden gebruikt als een lier of als een takel:

- PULLEY MAN kan werken als een lier of een takel, door de last horizontaal of met een hellingshoek te verplaatsen.
- PULLEY MAN kan worden gebruikt in alle standen, zelfs bij 360°.
- De tractiecapaciteit wisselt naargelang het gewicht van de last en de helling van de kabel:



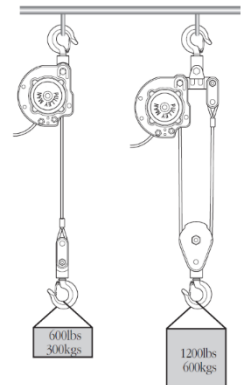
		Gebruik op 1 streng	Gebruik op 2 strengen
Maximale laadcapaciteit bij tractie op wielen op een vlak oppervlak afhankelijk van de hellingsgraad	6°	1500 kg	3000 kg
	12°	975 kg	1950 kg
	16°	825 kg	1650 kg
	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

#### 3.2. Montage instructie

Verschillende bevestigingswijzen zijn mogelijk:

##### Vaste PULLEY MAN

Het hoofdgedeelte bevestigen aan een I-balk, ronde balk of een andere stabiele structuur in de lucht en de last met de kabel vasthaken om hem verticaal te verplaatsen.



**Pas op!** Na te leven voorwaarden voor het bevestigen van de PULLEY MAN:

- De structuur in de lucht moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de last te dragen.
- Bij het bevestigen van de PULLEY MAN aan een afsluiting op het uiteinde van een verlengarm, mag de verlengarm niet te lang zijn.

Voorwaarden voor structuren in de lucht (draagwijdte : 2 meter) :

PULLEY MAN	I-balk	H-balk	Ronde balk
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

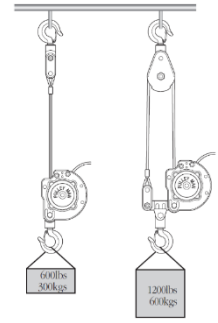
### Haak van de vaste kabel

De haak van de kabel bevestigen aan een I-balk, ronde balk of andere stabiele structuur in de lucht en de last vasthaken aan de haak van het hoofdgedeelte, om de last verticaal te verplaatsen.



**Pas op!** Na te leven voorwaarde voor het bevestigen van de haak van de kabel:

- De structuur in de lucht moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de last te dragen.
- Bij het bevestigen van de PULLEY MAN aan een afsluiting op het uiteinde van een verlengarm, mag de verlengarm niet te lang zijn.



Voorwaarden voor structuren in de lucht (draagwijdte : 2 meter):

PULLEY MAN	I-balk	H-balk	Ronde balk
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

### PULLEY MAN bevestigd aan de vloer

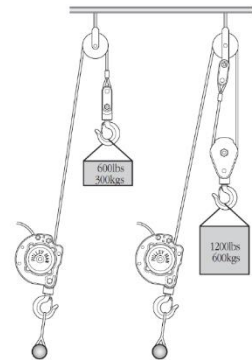
Het hoofdgedeelte bevestigen aan een stabiele verankering op de vloer. De kabel in een bevestigde poelie naar een I-balk, ronde balk of een andere stabiele structuur in de lucht doorvoeren en de last aan de kabel vasthaken om hem verticaal te verplaatsen.

### Installatie van de last

Wanneer de installatie van de PULLEY MAN afgerond is, moet u onderstaande controles uitvoeren, voordat de last bevestigd wordt:

- Alle mogelijke gevarenfactoren en obstakels rond de werkzone verwijderen,
- Het hoofdgedeelte en de haak controleren en nagaan of de kabel verward of gedraaid is.
- Controleren of de kabel op correcte wijze omhoog en omlaag gebracht wordt zonder last.

Nu kunt u de last veilig vasthaken met de kabel of afsluiting volgens de aanwijzingen van deze handleiding.



**Pas op!** Elke overbelasting is verboden.

### 3.3. Kabel montage

#### Procedure

De kabel is gescheiden van het hoofdgedeelte als hij niet op de PULLEY MAN gemonteerd is.  
De assemblage van het hoofdgedeelte met de kabel wordt uitgevoerd volgens onderstaande procedure:



- 1) De splitpen verwijderen en trekken aan de ring van de borgpen aan de inlaatzijde.



- 2) De splitpen verwijderen en trekken aan de ringen van de borgpennen van het carter van de drukrollen trekken.



- 3) Gebruik op een streng:  
De haak van het hoofdgedeelte halen  
De borgplaat, de moer en de bout met zeskantkop verwijderen.

Gebruik op twee strengen:  
De bevestiging van de haak verwijderen  
De borgplaat, de moer en de bout met zeskantkop verwijderen.



- 4) De kabel inbrengen op de groef van de poelie  
**Opgelet!** De invoerinrichting loopt van de borgpen aan inlaatzijde naar het carter van de drukrollen.  
Een voldoende lange kabel trekken voor gebruik voordat deze wordt gemonteerd op de groef van de poelie.



- 5) De borgpen aan inlaatzijde en de pen van de flens aan de zijde van de kast indrukken.  
De splitpen invoeren.

- 6) Gebruik op een streng:  
De haak van het hoofdgedeelte opnieuw plaatsen  
De bout met zeskantkop, de contramoer vastschroeven en de borgplaat invoeren.

Gebruik op twee strengen:  
De bevestiging van de haak opnieuw monteren  
De bout met zeskantkop, de contramoer vastschroeven; de borgplaat invoeren.



- 7) De kabel met het carter van de drukrollen samendrukken.  
Het carter van de drukrollen ca. 90° optillen en de kabel tussen de uitgangswal en de velg van de poelie doorvoeren.



De kabel trekken in de richting van de afsluiting met huls zodat hij zich bevindt onderaan de groef van de poelie.

Het carter van de drukrollen naar de flens sluiten om de kabel samen te drukken.  
**Opgelet!** Controleren of de drukrollen de kabel samendrukken.



- 8) De borgpen van het carter van de drukrollen indrukken. Wanneer de openingen van de borgpennen op de flenzen en het carter van de drukrollen uitgelijnd worden, de borgpennen invoeren vanaf de flens aan de zijde van de reductor en de splitpennen invoeren.



- 9) De haak van de haakhouder verwijderen.  
De borgplaat, de bout en de moer verwijderen van de haakhouder die de kabelhaak en de kabel verbinden aan het uiteinde van de kabel.



- 10) De kabel installeren op de poelie en de haak opnieuw monteren. De kabel invoeren tussen de poelie en de afdekkap van de poelie. Voordat de haak opnieuw ingebouwd wordt, controleren of de kabel zich in het midden bevindt van de groef van de poelie.  
De bout en de moer vastschroeven en de borgplaat invoeren. De haak opnieuw inbouwen met de haakhouder.



- 11) De haakhouder bevestigen aan de haakbevestiging. De haakhouder inbouwen op de haakbevestiging. De moer vastschroeven en de borgplaat invoeren.  
**Einde van de procedure in geval van gebruik op twee strengen.**

### 3.4. Uiteinde van de kabel

Omhulsel: Koudgestanst staal gebruiken.



#### **Pas op!**

- Wanneer een langere kabel gebruikt wordt dan die geleverd wordt door de fabrikant (12 m) een door de fabrikant aanbevolen kabel gebruiken en het uiteinde van de kabel op een van de bovenvermelde methodes bevestigen en vastmaken op de haaksteun (de door de fabrikant geleverde kabel is voorzien van een omhulsel).
- Bij de bevestiging van het uiteinde van de kabel, moet de veiligheidsfactor minstens vijfmaal de last bedragen en voor gebruik moet een veiligheidstest uitgevoerd worden.
- Contact opnemen met de fabrikant wanneer een kabel langer dan 12 m gebruikt wordt.

Bevestiging van de afsluiting met aanslaghuls:



De andere zijde van de kabel bevestigen aan de stalen kubus door een omhulsel. Het staal moet dikker zijn dan 10 mm na het aanbrengen van het omhulsel. Slijpen om de overtollige kabel van de afsluiting met aanslaghuls te verwijderen.

### 3.4. Voedingsbronnen

**Pas op!** Indien de PULLEY MAN gebruikt wordt als takel, dan aarden om hem te beschermen tegen blikseminslag.

#### 3.4.1 Boormachine



**Pas op!** Product niet geleverd door de fabrikant, bijgevolg controleren.

- Specificaties: 110/220 V eenfasig, min. 550 W, 3000 t/min., omkeerbaar
- Voorzorgsmaatregelen:
  - o De isolator met lekbescherming installeren op de hoofdvoeding en aarden
  - o De spanning van de hoofdvoeding gebruiken die aangegeven wordt op het label
  - o Bij gebruik als voedingsbron, controleren of de kop goed bevestigd is op het zeskantige uiteinde van de ingangsas
  - o De roterende kop niet aanraken.

#### 3.4.2 Draadloze boor



**Pas op!** Voor producten die niet geleverd worden door de fabrikant (model niet geleverd als optie), bijgevolg controleren.

- Specificaties : 3/8" (10 mm), 18 V CC max., max. koppel 230 inch/pond of meer, omkeerbaar.
- Voorzorgsmaatregelen:
  - o Met volle belasting gebruiken
  - o Bij gebruik als voedingsbron, controleren of de kop goed bevestigd is op het zeskantige uiteinde van de ingangsas.
  - o De roterende kop niet aanraken.



## **4. Gebruik van de PULLEY MAN**

### **4.1. Gebruik van de PULLEY MAN**

Wanneer de installatie van de PULLEY MAN afgerond is, hem gebruiken volgens de aanwijzingen van deze handleiding.



**Pas op!** Elke overbelasting is verboden.

### **4.2. Tijdens het gebruik van de PULLEY MAN**



**Pas op!** De boor (of de schroevendraaier) nooit losmaken van de PULLEY MAN gedurende het gebruik: risico op forse val of forse uitdrijving van de last.

Het is aangewezen onderstaande voorzorgsmaatregelen te treffen:

- Continue bedrijfstijd: 25 minuten.
- Voor hijswerkzaamheden:
  - Om te vermijden dat het bovendeele van de bevestiging tegen de onderzijde van het hoofdgedeelte van de PULLEY MAN zou stoten, minstens 30 cm afstand houden tussen de onderzijde van het hoofdgedeelte en de kabelhaak.
  - Niet monteren op een mobiele last
  - De stromingszin niet plots wijzigen
  - Niet onder een hangende last of PULLEY MAN staan en afstand houden van de verticale lijn van de hangende last
  - Zorgen dat de vrije kabel niet verward raakt met de voedingskabel
  - De vrije kabel verwijderen van de gehesen last
  - Niet op de vrije kabel stappen
  - Alle andere wetten of reglementen inzake veiligheid naleven.
- Voor hijs-/sleepwerkzaamheden:
  - Controleren dat de kabel op een lijn staat met de groef van de poelie.
  - Geen obstakel laten tussen de poelie en de last die een hoek aan de kabel geeft. (Dit kan schade toebrengen aan de kabel of hem breken).
  - Zorgen dat er zich geen persoon of voorwerp voor of achter de mobiele last bevindt
  - De stromingszin niet plots wijzigen
  - Niet op de vrije kabel stappen tijdens het gebruik
  - Zorgen dat de vrije kabel niet verward raakt met de voedingskabel
  - De vrije kabel verwijderen die over de poelie van de te verplaatsen last gepasseerd is
  - Indien het oppervlak waarop de last getrokken wordt onregelmatig is of kuilen of gaten bevat, een plaat gebruiken om het traject te effenen. Voorbeeld: Bij een kloof, trappen of een verhoging van het terrein of wanneer een last op een mechanische trekker wordt getrokken, etc.
  - Bij het trekken van een last op een hellend vlak en indien de last uit balans geraakt, veiligheidsmaatregelen treffen om te vermijden dat de last zou glijden.
  - De werking niet stopzetten bij tractie van de last op een hellend vlak zonder controle-of veiligheidsmaatregelen.
  - Niet op een mobiele last monteren
  - Alle andere geldende wetten en reglementen inzake veiligheid naleven.

### **4.3. Na gebruik van de PULLEY MAN**

Absoluut toezien op onderstaande:

- De voedingsbron loskoppelen.
- De werkzaamheid niet stopzetten met hangende last.
- Na gebruik buiten, alles rondom schikken en de PULLEY MAN volgens de aanwijzingen van deze handleiding opbergen.

## 5. Onderhoud



Voor inspectie en onderhoudswerkzaamheden moet de lier ontlast worden. Onderhoud en inspectie werkzaamheden dienen door vakbekwaam personeel uitgevoerd te worden, bijvoorbeeld via uw Gebuwin dealer.

Onderhoud			Te controleren punten	Methode	Normen
Dagelijks	Periodiek				
	Maandelijks	Jaarlijk			
<b>Kabel</b>					
X	X	X	Breuk van de kabel	Dagelijks => met het blote oog Periodiek => meting	Minder dan 10 % van de elementaire strengen mogen breken als gevolg van een draaiing
X	X	X	Slijtage	Meting	Minder dan 7% vermindering van de diameter
X			Vervorming & corrosie	met het blote oog	Er mag geen knik noch corrosie zijn
X			Afsluiting door mo	Met het blote oog	Moet stevig worden bevestigd op het uiteinde van de kabel
<b>Haak</b>					
X	X	X	Opening A	Dagelijks => met het blote oog Periodiek => meting	Mag niet worden verlengd
X			Vervorming	met het blote oog	Geen slingering noch torsie
X	X		Pal	met het blote oog	Geen slijtage noch vervorming
X	X		Slijtage & corrosie	met het blote oog	Geen overmatige slijtage noch corrosie
X	X		Overige storingen	met het blote oog	Geen knik noch overige storingen
<b>Hoofdgedeelte</b>					
X		X	Frame	Dagelijks => met het blote oog Periodiek => meting	Geen vervorming noch corrosie
X		X	Tandwielkast	met het blote oog	Geen vervorming noch corrosie
		X	Tandwiel	met het blote oog	Geen slijtage noch corrosie
		X	Ringen	met het blote oog	Geen overmatige slijtage noch corrosie
		X	Carter van drukrollen	met het blote oog	Geen slijtage, vervorming noch schade
X		X	Poelie	met het blote oog	Geen overmatige slijtage noch corrosie. De kabel mag de bodem van de groef niet raken (onuitwisbare viltstift aanbrengen op de groef).
X			Toebehoren	met het blote oog	Geen slijtage, schade noch corrosie.
<b>Voedingsbron bij ingang</b>					
	X		Handboor	Meting	Moet normaal gezien werken op 90% van de gevraagde spanning
	X		Boor zonder kabel	Meting	De toestand van de oplaadbare batterij controleren
X			Aarding	Meting	Moet volledig geaard zijn.

Wijzigingen voorbehouden / Subject to alterations / Änderungen vorbehalten / Toutes modifications réservées / Med forbehold om endringer

### 5.1. Dagelijks en periodiek onderhoud

Het is van groot belang de toestand van de PULLEY MAN te controleren aan de hand van een voortdurend onderhoud voor zijn gebruiksduur en de veiligheid van de gebruiker. Het onderhoudsprogramma altijd binnen handbereik houden.

De gebruiker van de PULLEY -MAN of het onderhoudspersoneel moeten de dagelijkse en periodieke controlepunten en de veiligheidsvoorschriften van deze handleiding volkomen kennen. Een geschikte opleiding voor het onderhoud moet eveneens worden gewaarborgd.

Wanneer er zich problemen voordoen, maatregelen treffen in overeenstemming met de herstellingsaanwijzingen van deze handleiding (zie § 12 – Gebrekkige werking). Voor elk ander probleem, de dealer of de fabrikant raadplegen.

### 5.2. Dagelijkse controles

Om veiligheidsredenen, onderstaande controles uitvoeren voordat hij in bedrijf wordt gesteld:

- Controleren dat de aansluitingen niet losgekoppeld zijn.
- Controleren dat de kabel niet beschadigd of versleten is.
- Controleren dat de kabel in de juiste richting ingebouwd is.
- Controleren dat de kabel correct ingebouwd is: naar de poelie en naar behoren samengedrukt door de drukrollen.
- Controleren dat de moer naar behoren vergrendeld en de borgplaten naar behoren bevestigd zijn.
- Controleren dat de haak voorzien is van een borgpal en dat hij naar behoren werkt.

### 5.3. Periodieke controles

Het personeel dat instaat voor de instandhouding en het onderhoud van de PULLEY MAN moet de beschadigingen, slijtage, vervormingen, storingen, ... optekenen in het onderhoudsboekje.

De draagbare minilier PULLEY MAN is ontworpen voor een tot het minimum beperkt onderhoud.

Hoewel de PULLEY MAN gemakkelijk is in het gebruik en de installatie, moet hij correct worden gebruikt en onderhouden om te werken op zijn maximumcapaciteit en zich daar te behouden.

Enkel de personen aangesteld door de onderneming mogen de lier gebruiken en onderhouden.

## 6. Storingen

Indien u de aanwijzingen voor montage en gebruik opgevolgd heeft, zullen de voorvallen die kunnen optreden onbeduidend zijn. Met onderstaande tips wordt u snel uit de nood geholpen.

Storing	Te controleren punten	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het toestel start niet	Ontvangt het voeding?	De schakelaar staat in uit-stand	- De knop stevig indrukken - De stroomkabel correct aansluiten - De stroomkabel controleren
Het toestel kan de last niet dragen	Is de haak voor de kabel correct ingevoerd? Ligt het gewicht van de last binnen het toegestane vermogen?	De ingangsvoeding maakt overmatig geluid en verhit	- De voedingsspanning controleren - De toestand van de voedingsbron aan de ingang controleren - Een last gebruiken die overeenstemt met het vermogen
Glijden	Glijden in uit-stand?	Slijtage van de kabel	- De kabel vervangen
		Slijtage van de groef van de poelie	- De poelie vervangen
Ongeval met stroom	Lekstroom	Er is lekstroom aan het hoofdgedeelte en de kabel	- Naar behoren aarden - De isolatie controleren - Vocht verwijderen en drogen

Bij abnormale werking de in de tabel aangeduide maatregelen treffen. Raadpleeg voor overige storingen uw dealer of de fabrikant.

### 6.1. Behandeling – Opslag – Transport

- De draagbare minilier PULLEY MAN kan makkelijk worden opgeslagen en vervoerd.
- De voedingsbron (bv. boor) van het hoofdgedeelte verwijderen voor de opslag.
- De kabel van het hoofdgedeelte verwijderen en naar behoren oprollen.
- In geval van langdurig ongebruik, goed reinigen en smeren.
- Indien het hoofdgedeelte beschadigd is, dit repareren voor de opslag. Indien vervangingsonderdelen nodig zijn, deze gebruiken die door de fabrikant geleverd of aanbevolen werden.
- De PULLEY MAN vocht- en stofvrij bewaren. Zoals elk elektrisch toestel, moeten deze lieren beschut tegen slechte weersomstandigheden worden opgeslagen, bij temperaturen tussen 0°C en + 55° C.
- Bij het vervoer van het materieel, stevig aan de haak van het hoofdgedeelte houden. Het is raadzaam beschermende handschoenen te dragen.

## **6.2. Opslag na gebruik**

- Scheid de ingaande stroombron (bijv. Handboor) van het hoofdgedeelte voordat u deze opbergt.
- Scheid kabel van hoofdgedeelte om kromtrekken of buigen te voorkomen en houd het op de juiste manier gerold.
- Als u het lange tijd niet gebruikt, moet u het goed schoonmaken en geolied houden.
- Als de behuizing beschadigd is, repareer deze dan voordat u deze opbergt. Als vervangende onderdelen nodig zijn, gebruik dan een / meerdere onderdelen
- geleverd of aanbevolen door de fabrikant.
- Bescherm PULLEY MAN tegen vocht en stof.

## **7. Service**

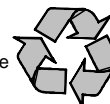
Voor service en of service onderdelen verwijzen wij u naar de verkopende partij. De technische exploded view tekening t.b.v. de service onderdelen kunt u vinden op onze website [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com). Op deze website kunt ook meer informatie vinden betreffende service onderdelen.



***Gebruik alleen originele service onderdelen, een goede werking is anders niet gewaarborgd!***

## **8. Milieu**

Aan het einde van de levenscyclus van de lier dienen de diverse onderdelen van de lier volgens de geldende milieu voorschriften afgevoerd te worden.



## **9. Garantie**

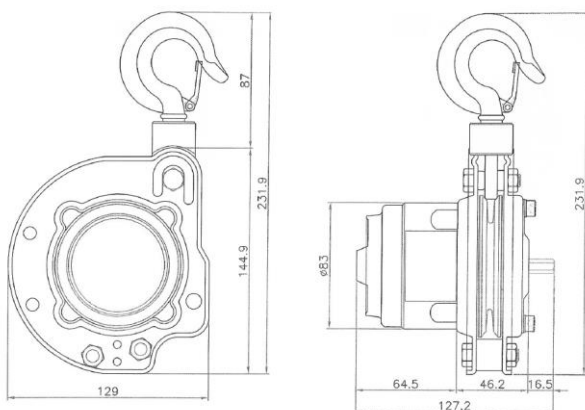
Gebuwin B.V. geeft 1 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten van Gebuwin hand aangedreven lieren.

De garantie dekt geen slijtage, noch schade als gevolg van een gebrek aan regelmatig of periodiek onderhoud. Hij dekt geen beschadigingen te wijten aan een gebrekking toezicht, aan verkeerde handelingen en een slecht gebruik van de toestellen, in het bijzonder bij overbelasting, schuin trekken, onder- of overspanning of bij verkeerde aansluiting.

De garantie is niet van toepassing bij elke demontage, wijziging of vervanging van mechanische of elektrische onderdelen zonder onze toestemming of door een niet-erkende persoon. De garantie is enkel van toepassing op onderdelen van de fabrikant. Tijdens de garantie moet de verkoper de onderdelen vervangen of repareren die erkend zijn als defect na onderzoek door zijn/haar gekwalificeerde en erkende service. Dit moet gratis gebeuren.

## 11. Technische kenmerken en tekening

Afmetingen in mm



Referenties	<b>PULLEY MAN</b>
Hijscapaciteit van een last op <b>een streng</b> (kg)	300
Hijscapaciteit van een last op <b>twee strengen</b> (kg)	600
Tractie/sleepcapaciteit op <b>1 streng</b> van een last op wielen afhankelijk van de hellingsgraad (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) afhankelijk van de hellingsgraad (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Tractie/sleepcapaciteit op <b>2 strengen</b> van een last op wielen afhankelijk van de hellingsgraad (kg) wielen afhankelijk van de hellingsgraad (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Kabellengte	- onbeperkt voor tractie/slepen - beperkt tot 50 m voor het hijsen (meer dan 12 m, verlies van 10% hijskracht per strook van 10 m).
Kabel	Gegalvaniseerd staal Ø 4,76 mm (7x19). 12 m met haak, omhulsel en rand op uiteinde.
Lineaire snelheid onbelast/bij volle belasting <b>op een streng</b> m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Lineaire snelheid onbelast/bij volle belasting <b>op twee strengen</b> m/min. <b>strengen</b> m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Gewicht (met 12 m kabel en haak) kg	7,5

### 11.1. Toebehoren (opties)

De draagbare minilieren PULLEY- MAN worden standaard geleverd met 12 m kabel en haak. Ze kunnen ook worden geleverd als een volledige set (de koffer, de lier, de boor- draadloze boor, 18 V 4 Ah, 1700 toeren/min max., omkeerbaar -, de oplader, lus en de afsluitingen).



## 1. Introduction

Dear customer,

We would like to thank you for choosing a Gebuwin product. You've purchased a professional hoisting product which has been developed, produced and tested with the greatest care. However, it is our duty to draw your attention to the fact that firstly, it is essential to read these instructions carefully before using this product and secondly execute them before the product is actually put to use.

Furthermore, we wish to refer you to our website: [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com) from which various accessories for this winch can be purchased e.g. complete cable sets and special drive lubricating grease. In addition, this website provides downloadable information on the following:

- service information;
- user manuals.

## 2. Safety regulations

Type PM300-600 winches are cable winches that are designed to be driven by a cordless battery drilling machine. This battery drilling machine is not included!



**The transport (lifting) of persons as well as persons located under a moving load is forbidden.**

The winches are not suitable for:

- continuous use;
- motorized drive.

Technical alterations and/or the attachment of marginal devices to the winches is only allowed with the manufacturer's (Gebuwin B.V.) written consent.

Servicing, mounting, possible repairs and the maintenance of the winch are permitted only by specialized persons who:

- have been appointed and authorized;
- have been trained;
- are familiar with the correct regulations; and
- always use original parts for repairs.

### 2.1 Safety instructions

- Do not overload the winch
- Do not go under the suspended load or the PULLEY MAN
- Ensure that no person or object is in front of or behind the mobile load
- Keep a distance of at least 60 cm from the load when using the drill as a power source
- Keep the workspace tidy and maintain lighting of at least 300 Lux.
- Install the PULLEY MAN at least 1 - 1.5 m from a wall or obstacle.
- Secure or hook the load or PULLEY MAN in a stable manner. If necessary, take the necessary measures.
- Do not place or place hands under the load when lifting
- Do not use the winch close to hazardous gases (such as acids and bases or in flammable environments).
- Do not use the winch near an unprotected flame, excessive heat or sparks
- Do not use in damp or wet areas, on rainy days (excluding manual use). This could cause an electric shock. When the PULLEY MAN is used outdoors or in damp places, precautions must be taken in accordance with IP54 regulations.
- When using the hand drill as a power source, use only the voltage and frequency marked on the labels.

In addition to the foregoing, we warn you of all incorrect uses or actions indicated below. It is dangerous and forbidden:

- pull diagonally
- to swing the load
- use cables whose diameter and texture do not match the specifications of this manual
- use damaged cables or split cables
- to grip or touch the moving cable or rotating wrapping drum
- use a hook without safety catch or which does not correspond to the loads indicated on the winch or which is in poor condition
- enter objects in the moving parts
- to act on the loaded winches or winches under tension
- use the winch cable as a sling
- touch the moving parts by hand, clothes, etc., especially around the cable's winding and unwinding points
- repair, clean, check, perform the check with the input power supply disconnected
- use parts that are not supplied or certified by the manufacturer

**Before using the PULLEY MAN it is recommended to:**

- check the correct tightening of the connections of the PULLEY MAN
- check the wear or damage of the cable
- check correct cable insertion direction
- check the correct installation of the cable in the groove of the pulley and also that the pressure rollers are properly resting on the cable
- check that the nuts are properly locked and the locking plates are properly positioned
- check whether the cable hook catch works properly
- check that labels and hazard signals are properly attached
- protect the head with a safety helmet that complies with safety standards
- wear safety shoes to protect the feet
- use protective gloves
- check that the clothing does not contain loose parts such as a tie or hanging sleeves

## 2.2 Winch

The PULLEY MAN mainly consists of a gear unit, frame and pulley. Automatic load holding system (patented gear unit with brake for automatic braking).

- Power supply: The PULLEY MAN can be used with all screwdrivers / drills with or without cable.
- Cable length :
  - o unlimited for traction
  - o limited to 50 m for lifting (more than 12 m, loss of 10% lifting force per 10 m strip).
- Supplied as standard with 12 m cable (galvanized steel cable Ø 4.76 mm).

The specified lifting force of the first cable layer, which is stated on the nameplate, must never be exceeded. The winch must be fastened at least with the prescribed fasteners from table 1. The winch must be tested by an expert at least once a year.



### **Never touch moving parts during use!**

Always run the following checks before you use the winch:

- brake function
- quality of the cable and hoisting parts
- carrier construction

## 2.3. Load

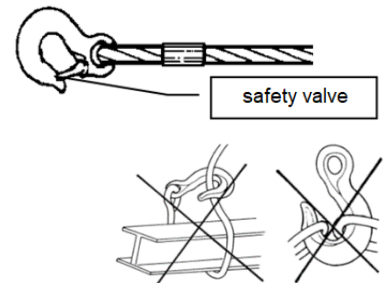
Pay attention to the following with respect to the load:

- never leave the load unattended whilst elevated;
- do not allow the load to swing;
- never allow the load to fall suddenly from the cable;
- ensure that the hoisting height remains in clear view.

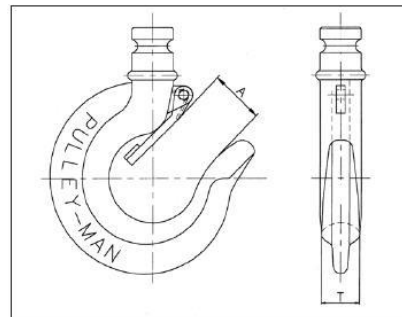
## 2.4 Cable and hoisting material(s)

With regard to the cable and lifting equipment (load hook), the following must be observed:

- Only use certified cables according to DIN 15020 with a min. breaking force from table 1;
- Cables and load hooks must be regularly checked and maintained in accordance with DIN 15020;
- Load hooks must have safety valves;
- Load hooks must be securely fastened to the cable with a sleeve and cable clamp;
- The load must be properly secured.
- Only handle the cable with protective gloves;
- Observe the correct cable capacity;



Limits of the hook:



Article	Normal value	Limits
Opening A (mm)	18,3	20,5
Middle of the hook T (mm)	13,15	11,8

### 3. Technical details

The type designation of the Pulley Man is as follows:

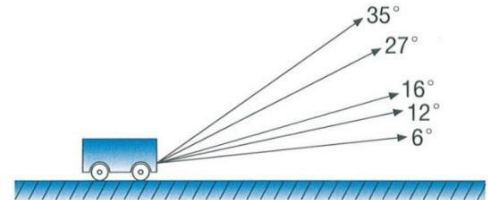
PM : PULLEY MAN winch, with hosting load 300 and 600 kg.  
 GR : Grey, painted colour RAL7035

#### 3.1. Function description

The portable PULLEY MAN is a hoisting and pulling device, built according to the applicable standards, rules and regulations. Its function is to lift and transport a load.

The PULLEY MAN can be used as a winch or as a hoist:

- PULLEY MAN can work as a winch or a hoist, by moving the load horizontally or with an angle of inclination.
- PULLEY MAN can be used in all positions, even at 360°.
- The traction capacity varies according to the weight of the load and the slope of the cable:



		Use on 1 strand	Use of 2 strands
Maximum loading capacity at wheeled traction on a plane surface depending on the slope	6°	1500 kg	3000 kg
	12°	975 kg	1950 kg
	16°	825 kg	1650 kg
	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

#### 3.2. Assembly instruction

Different mounting methods are possible:

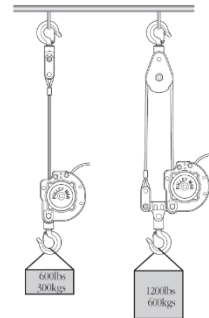
##### Fixed PULLEY MAN

Attach the main body to an I-beam, round beam or other stable structure in the air and hook the load with the cable to move it vertically.



##### Beware! Conditions to be met for attaching the PULLEY MAN:

- The airborne structure must be strong enough to support the weight of the load.
- When attaching the PULLEY MAN to a closure on the end of an extension arm, the extension arm must not be too long.



Conditions for airborne structures (wingspan: 2 meters):

PULLEY MAN	I-beam	H-beam	Round beam
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm



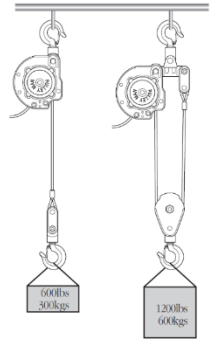
### Hook off the fixed cable

Attach the hook of the cable to an I-beam, round beam or other stable structure in the air and hook the load to the hook of the main body, to move the load vertically.



### Beware! Conditions to be observed for attaching the cable hook:

The airborne structure must be strong enough to support the weight of the load.  
When attaching the PULLEY MAN to a closure on the end of an extension arm, the extension arm must not be too long.



Conditions for airborne structures (wingspan: 2 meters):

PULLEY MAN	I-beam	H-beam	Round beam
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

### PULLEY MAN attached to the floor

Attach the main body to a stable anchoring to the floor. Route the cable in an attached pulley to an I-beam, round beam or other stable structure in the air and hook the load onto the cable to move it vertically.

### Installation of the load

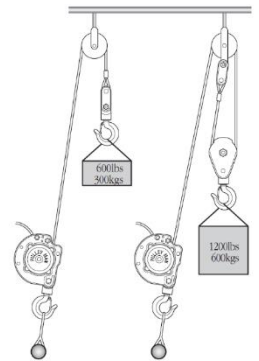
When the installation of the PULLEY MAN has been completed, you must perform the following checks before attaching the load:

- Remove all possible danger factors and obstacles around the work area,
- Check the main body and hook and whether the cable is tangled or twisted.
- Check that the cable is correctly raised and lowered without load.

Now you can securely hook the load with the cable or fence according to the instructions in this manual.



### Beware! Any overload is prohibited.



### 3.3. Cable mounting

#### Procedure

The cable is separated from the main body when not mounted on the PULLEY MAN. The assembly of the main body with the cable is carried out according to the following procedure:



- 1) Remove the cotter pin and pull on the ring of the locking pin on the inlet side.
- 2) Remove the split pin and pull the rings of the crankcase locking pins off the pressure rollers.
- 3) Use on a strand:  
Remove the hook from the main body  
Remove the lock plate, nut and hexagon head bolt.  
  
Use on two strands:  
Remove the mounting from the hook  
Remove the lock plate, nut and hexagon head bolt.
- 4) Insert the cable into the groove of the pulley  
  
Attention! The feed device runs from the inlet-side locking pin to the crankcase of the pressure rollers.  
  
Pull a long enough cable for use before mounting on the groove of the pulley.  
Opgelet! De invoerrichting loopt van de borgpen aan inlaatzijde naar het carter van de drukrollen.  
Een voldoende lange kabel trekken voor gebruik voordat deze wordt gemonteerd op de groef van de poelie.
- 5) Press in the locking pin on the inlet side and the pin on the flange on the side of the cabinet.  
Insert the cotter pin.
- 6) Use on a strand:  
Replace the main body hook. Tighten the hexagon head bolt, the counter nut and insert the retaining plate.  
  
Use on two strands:  
Reassemble the hook mounting  
Tighten the hexagon bolt, the counternut and insert the locking plate.
- 7) Compress the cable with the crankcase of the pressure rollers.  
Lift the crankcase from the pressure rollers by approx. 90 ° and feed the cable between the output roller and the rim of the pulley.  
  
Pull the cable towards the sheathed closure so that it is at the bottom of the groove of the pulley.  
  
Close the crankcase from the pressure rollers to the flange to compress the cable.  
Attention! Check whether the pressure rollers compress the cable.
- 8) Push in the locking pin of the crankcase of the pressure rollers. When the holes of the locking pins on the flanges and the crankcase of the pressure rollers are aligned, insert the locking pins from the flange on the gear unit side and insert the split pins.
- 9) Remove the hook from the hook holder.  
  
Remove the retaining plate, bolt and nut from the hook retainer connecting the cable hook and cable to the end of the cable.
- 10) Install the cable on the pulley and reassemble the hook. Insert the cable between the pulley and the pulley cover. Before reinstalling the hook, check that the cable is centered in the groove of the pulley.  
  
Tighten the bolt and nut and insert the retaining plate. Reinstall the hook with the hook holder.
- 11) Attach the hook holder to the hook mounting. Install the hook holder on the hook mounting. Tighten the nut and insert the retaining plate.

**End of procedure in case of two-strand use.**

### **3.4. End of the cable**

Casing: Use cold stamped steel.



#### **Beware!**

- When using a cable longer than the one supplied by the manufacturer (12 m), use a cable recommended by the manufacturer and attach the end of the cable to one of the above methods using the hook support (the cable supplied by the manufacturer) is provided with a cover).
- When attaching the end of the cable, the safety factor must be at least five times the load and a safety test must be performed before use.
- Contact the manufacturer if a cable longer than 12 m is used.

Fastening the barrier with stop sleeve:



Attach the other side of the cable to the steel cube through a sheath. The steel must be thicker than 10 mm after the casing has been applied. Grind to remove the excess cable from the termination with stopsleeve.

At the arrow: Stopsleeve

### **3.4. Power sources**

**Beware!** If the PULLEY MAN is used as a hoist, ground it to protect it from lightning strikes.

#### **3.4.1 Drilling machine**



**Beware!** Product not supplied by the manufacturer, therefore check.

- Specifications: 110/220 V single phase, min. 550 W, 3000 rpm, reversible
- Precautionary measures:
  - o Install the leak-proof insulator on the main power supply and ground
  - o Use the main power supply voltage indicated on the label
  - o When used as a power source, check that the head is properly attached to the hexagonal end of the input shaft
  - o Do not touch the rotating head.

#### **3.4.2 Cordless drill**



**Beware!** For products not supplied by the manufacturer (model not supplied as an option), check accordingly..

- Specifications: 3/8 "(10 mm), 18 V CC max., Max. Torque 230 inch / pound or more, reversible.
- Precautionary measures:
  - o Use at full load
  - o When used as a power source, check that the head is properly attached to the hexagonal end of the input shaft.
  - o Do not touch the rotating head.

## **4. Using the PULLEY MAN**

When installation of the PULLEY MAN has been completed, use it according to the instructions in this manual.



**Beware!** Any overload is prohibited.

### **4.1. During the use of the PULLEY MAN**



**Beware!** Never detach the drill (or the screwdriver) from the PULLEY MAN during use: risk of substantial fall or significant expulsion of the load.

It is recommended to take the following precautions:

- Continuous operating time: 25 minutes.
- For lifting work:
  - To prevent the upper part of the mounting from hitting the underside of the main body of the PULLEY MAN, keep a distance of at least 30 cm between the underside of the main body and the cable hook.
  - Do not mount on a mobile load
  - Do not suddenly change the flow sense
  - Do not stand under a suspended load or PULLEY MAN and keep a distance from the vertical line of the hanging load
  - Ensure that the free cable is not confused with the power cable
  - Remove the free cable from the lifted load
  - Do not step on the free cable
  - Comply with any other safety laws or regulations.
- For lifting / towing work:
  - Check that the cable is aligned with the groove of the pulley.
  - Do not leave an obstacle between the pulley and the load that gives an angle to the cable. (This may damage or break the cable).
  - Ensure that no person or object is in front of or behind the mobile load
  - Do not suddenly change the flow sense
  - Do not step on the free cable during use
  - Ensure that the free cable is not confused with the power cable
  - Remove the free cable that has passed over the pulley of the load to be moved
  - If the surface on which the load is being pulled is irregular or has holes or holes, use a plate to smooth the path.
  - Example: In case of a gap, stairs or elevation of the terrain or when a load is pulled on a mechanical tractor, etc.
  - When pulling a load on an inclined plane and if the load becomes unbalanced, take safety measures to prevent the load from slipping.
  - Do not stop operation in the event of traction of the load on an inclined surface without control or safety measures.
  - Do not mount on a mobile load
  - Comply with all other applicable laws and regulations regarding safety.

### **4.2. After using the PULLEY MAN**

Absolutely monitor the following:

- Disconnect the power source.
- Do not stop the activity with a suspended load.
- After outdoor use, arrange everything around and store the PULLEY MAN according to the instructions in this manual.

## 5. Maintenance



The winch must be relieved for inspection and maintenance work. Maintenance and inspection work must be carried out by skilled personnel, for example through your Gebuwin dealer.

Periodically			Items to check	Method	Norms
Daily	Monthly	Yearly			
Wire rope					
x	x	x	Breakage of the cable	Daily > visual inspection Periodically > Measurement	Less than 10% of the elemental strands are allowed to break due to a twist
x	x	x	Wear	Measurement	Less than 7% reduction in diameter
x			Deformation and corrosion	Visual inspection	There should be no kinks or corrosion
x			End stopper	Visual inspection	Must be securely attached to the end of the cable
Hook					
x	x	x	Opening A	Daily > visual inspection Periodically > Measurement	May not be extended
x			Deformation	Visual inspection	No runout or torsion
x	x		Pal	Visual inspection	No wear or deformation
x	x		Wear and corrosion	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion
x	x		Other faults	Visual inspection	No nod or other malfunctions
Main part					
x		x	Frame	Daily > visual inspection Periodically > Measurement	No deformation nor corrosion
x		x	Gearbox	Visual inspection	No deformation nor corrosion
		x	Gear	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion
		x	Rings	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion
		x	Crankcase from pressure roller	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion
x		x	Poelie	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion, the pulley can not touch the bottom of the groove (use indelible market pen)
x			Accessories	Visual inspection	No wear, damage nor corrosion
Powersource					
	x		Hand drill	Measurement	To be used in normal condition on 90% of the requested tension
	x		Cordless drill	Measurement	Check the state of the rechargeable battery
x			Earthing	Measurement	Must be fully earthed

### 5.1. Daily and periodic maintenance

It is very important to check the condition of the PULLEY MAN through continuous maintenance for its service life and user safety. Always keep the maintenance program within reach.

The user of the PULLEY MAN or maintenance personnel must be fully familiar with the daily and periodic check points and the safety instructions in this manual. Appropriate maintenance training must also be ensured.

If problems arise, take measures in accordance with the repair instructions in this manual (see § 12 - Defective operation). For any other problem, consult the dealer or the manufacturer.

### 5.2. Daily checks

For safety reasons, perform the following checks before putting into operation:

- Check that the connections are not disconnected.
- Check that the cable is not damaged or worn.
- Check that the cable is installed in the correct direction.
- Check that the cable is installed correctly; to the pulley and properly compressed by the pressure rollers.
- Check that the nut is properly locked and the locking plates are properly attached.
- Check that the hook is fitted with a safety catch and that it works properly.

### 5.3. Periodic checks

The personnel responsible for the maintenance and maintenance of the PULLEY MAN must record the damage, wear, deformation, malfunctions, etc. in the maintenance booklet.

The PULLEY MAN portable mini winch is designed for minimal maintenance.

Although the PULLEY MAN is easy to use and install, it must be used and maintained correctly to operate at its maximum capacity and maintain it there.

Only persons appointed by the company are allowed to use and maintain the winch.

## 6. Trouble shooting

If you have followed the directions for mounting and use, the incidents that may occur will be minor. The tips below will quickly help you out.

Condition	Items to check	Situation	Measures
Cannot start operation	Is power on?	In put power swithc is turned off.	Press switch firmly
			Connect power line properly
			Check power cable
Cannot work the load	Is wire hook inserted properly? Is load weight within capacity?	In-put power source produces excessive noise and heat	Check power voltage
			Check condition of in-put power source
			Work load within capacity
Slippage	Slipping during stop mode?	Wire rope abrasion	change wire rope
		Pulley groove abrasion	change pulley
Electric accident	Power leakage	Electricity leaked along main body & wire rope	Ground completely
			Check insulation
			Remove moisture and dry up

In case of abnormal operation take the measures indicated in the table. For other faults, consult Gebuwin.

### 6.1. Handle – storage - transport

- The PULLEY MAN portable mini winch is easy to store and transport.
- Remove the power source (eg drill) from the main body before storage.
- Remove the cable from the main body and wind it up properly.
- In case of long-term disuse, clean and lubricate well.
- If the main body is damaged, repair it before storage. If replacement parts are required, use those supplied or recommended by the manufacturer.
- Store the PULLEY MAN moisture and dust free. Like any electrical appliance, these winches must be stored protected from inclement weather, at temperatures between 0 ° C and + 55 ° C.
- When transporting the equipment, keep it firmly on the hook of the main body. It is advisable to wear protective gloves.

### 6.2. Storage after use

- Separate the input power source (eg hand drill) from the main body before storing it.
- Separate cable from main body to prevent warping or bending and keep it properly rolled.
- If you don't use it for a long time, clean it well and keep it oiled.
- If the housing is damaged, repair it before putting it away. If replacement parts are required, use one / more parts supplied or recommended by the manufacturer.
- Protect PULLEY MAN against moisture and dust.

## 7. Service

For servicing and/or servicing parts contact your nearest Gebuwin dealer. The exploded view diagram with regard to the servicing parts is available on our website [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com). Orders for any necessary servicing parts can also be placed on the website.

**Use original servicing parts only, correct functioning cannot otherwise be guaranteed!**



## 8. Environment

At the end of the winch's lifespan, the various winch parts must be disposed of according to the current environmental regulations.



## 9. Guarantee

Gebuwin B.V. gives 1 year warranty on material and manufacturing defects of Gebuwin hand driven winches.

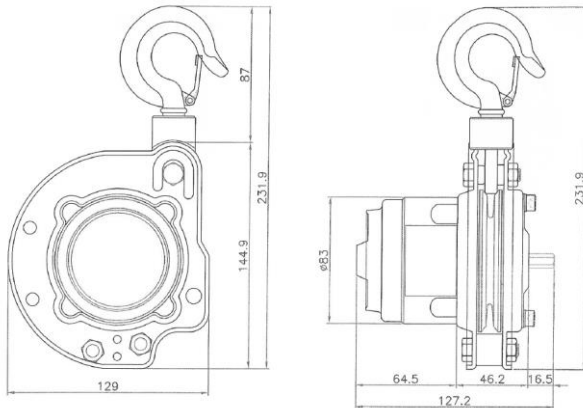
The warranty does not cover wear and tear or damage resulting from a lack of regular or periodic maintenance. It does not cover damage due to inadequate supervision, incorrect handling and improper use of the devices, especially in case of overload, skew, under or over voltage or incorrect connection.

The warranty does not apply to any disassembly, modification or replacement of mechanical or electrical parts without our permission or by an unauthorized person. The warranty only applies to parts of the manufacturer. During the warranty, the seller must replace or repair the parts recognized as defective after examination by his / her qualified and authorized service.

Wijzigingen voorbehouden / Subject to alterations / Änderungen vorbehalten /  
Toutes modifications réservées / Med forbehold om endringer

## 11. Technical features and drawing

Dimensions in mm.



Reference	PULLEY MAN
Lifting capacity of the load with single line (kg)	300
Lifting capacity of the load on two lines (kg)	600
Traction / towing capacity on 1 line of a wheeled load Depending on the slope (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) Depending on the slope (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Traction / towing capacity on 2 lines of a wheeled load Depending on the slope (kg) Depending on the slope (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Wire rope length	- Unlimited for traction / towing - Limited to 50 m for lifting (more than 12 m, loss of 10% lifting force per wire rope length of 10 m.).
Wire rope	Galvanized wire rope of 4,76 mm (7x19). 12 meter with hook. 12 m met haak
Linear speed at no load / full load on a line m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Linear speed at on load / at full load on 2 lines Lines m/min. Lines m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Own weight (with 12 meter wire rope) in kg	7,5

### 11.1. Accesories (options)

The PULLEY MAN portable mini winches are supplied with a 12 m cable and hook as standard. They can also be supplied as a complete set (the case, the winch, the cordless drill, 18 V 4 Ah, 1700 rpm max., Reversible, the charger, loop and the seals).



## 1. Wprowadzenie

Szanowny Kliencie,  
dziękujemy za Twój wybór. Wybrałeś profesjonalny produkt dźwigowy, który został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany z najwyższą starannością. Mimo tego musimy zwrócić Twoją uwagę na to, że przed rozpoczęciem jego użytkowania należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi a następnie stosować się do niej.

Zapraszamy również do odwiedzenia naszej strony internetowej [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com), na której możesz zakupić różne akcesoria do tej wciągarki, np. kompletne zestawy kabli i smar do przekładni napędowej. Za pośrednictwem tej strony możesz też znaleźć i pobrać następujące informacje:

- informacje serwisowe
- instrukcja obsługi
- dystrybutorzy wciągarek GEBUWIN

## 2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Wciągarki typu PM300-600 to wciągarki linowe, które zostały zaprojektowane do zasilania wiertarką akumulatorową z hamulcem. Bezprzewodowa wiertarko-wkrętarka nie jest dołączona!



**Transport (podnoszenie) osób i przebywanie pod ruchomym ładunkiem są zabronione.**

Wciągarki nie są przeznaczone do:

- napędu silnikowego
- ciągłego użytkowania
- użytkowania w środowisku, w którym pracuje się z substancjami żrącymi i/lub wybuchowymi.

Wprowadzanie zmian technicznych we wciągarkach i/lub montowanie urządzeń peryferyjnych jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Obsługa, montaż, ewentualne naprawy i konserwacja wciągarki mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowane osoby, które:

- zostały do tego wyznaczone i upoważnione,
- zostały do tego przeszkolone,
- zostały zapoznane z odpowiednimi przepisami,
- do napraw używają zawsze oryginalnych części.

### 2.1 Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie przeciążaj wciągarki
- Nie wchodzić pod wiszący ładunek ani pod PULLEY MAN
- Upewnij się, że przed lub za ruchomym ładunkiem nie ma żadnych osób ani przedmiotów
- Zachowaj odległość co najmniej 60 cm od obciążenia, gdy wiertarka będzie używana jako źródło zasilania
- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i oświetlenie na poziomie co najmniej 300 luksów.
- Zamontuj PULLEY MAN co najmniej 1-1,5 m od ściany lub przeszkody,
- Przymocować lub zaczepić ładunek lub PULLEY MAN w stabilny sposób. W razie potrzeby podejmij niezbędne kroki.
- Nie wkładać ani nie wkładać rąk pod ładunek podczas podnoszenia
- Nie używaj wciągarki w pobliżu niebezpiecznych gazów (takich jak kwasy i zasady lub w środowisku łatwopalnym).
- Nie używaj wciągarki w pobliżu niezabezpieczonego płomienia, nadmiernego ciepła lub iskieł
- Nie używaj w wilgotnych lub mokrych miejscach, w deszczowe dni (z wyjątkiem użycia ręcznego). Może to spowodować porażenie prądem. Kiedy PULLEY MAN jest używany na zewnątrz lub w wilgotnych miejscach, należy przedsięwziąć środki ostrożności zgodnie z przepisami IP54.
- Używając wiertarki ręcznej jako źródła zasilania, należy używać wyłącznie napięcia i częstotliwości podanych na etykietach.

Oprócz powyższego ostrzegamy przed wszelkimi nieprawidłowymi praktykami lub działaniami wymienionymi poniżej. Niebezpieczne i zabronione jest :

- ciągnąć po przekątnej.
- kołysać ładunkiem.
- używać lin, których średnica i tekstura nie odpowiadają specyfikacji podanej w tej instrukcji.
- używać uszkodzonych lin lub lin z połączeniami.
- chwytanie lub dotykanie poruszającej się liny lub obracającego się bębna nawijającego.
- używać haka bez zatrzasku bezpieczeństwa lub takiego, który nie odpowiada obciążeniom wskazanym na wciągarkę lub jest w złym stanie.
- wkładanie przedmiotów do ruchomych części;
- działanie w wciągarkę obciążoną lub naprężoną.
- używania liny wciągarki jako zawiesia.
- dotykać ruchomych części ręką, ubraniami itp., szczególnie w pobliżu miejsc zwijania i rozwijania liny.
- napraw, czyszczenia, sprawdzania wciągarki, gdy zasilanie wejściowe nie jest odłączone.
- używać części, które nie są dostarczane lub certyfikowane przez producenta.

**Przed użyciem PULLEY MAN zaleca się:**

- sprawdzić prawidłowe dokręcenie połączeń PULLEY MAN.
- sprawdzić zużycie lub uszkodzenia liny.
- sprawdzić prawidłowy kierunek włożenia kabla.
- sprawdzić, czy lina jest prawidłowo zainstalowana w rowku krawka linowego i czy rolki dociskowe są odpowiednio podparte na linie.
- sprawdzić, czy nakrętki są prawidłowo zablokowane, a płytki blokujące są prawidłowo ustawione.
- sprawdzić, czy zapadka haka linki działa prawidłowo.
- sprawdzić, czy etykiety i znaki ostrzegawcze są prawidłowo przymocowane.
- chronić głowę hełmem ochronnym spełniającym normy bezpieczeństwa.
- nosić obuwie ochronne, aby chronić stopy.
- używać rękawic ochronnych.
- sprawdzić, czy na ubraniu nie ma luźnych elementów, takich jak krawat lub wiszące rękawy.



## 2.2 Ładunek

PULLEY MAN składa się głównie z przekładni, ramy i koła pasowego. Automatyczny system utrzymywania ładunku (opatentowana przekładnia z hamulcem do automatycznego hamowania).

- Zasilanie: PULLEY MAN może być używany ze wszystkimi wkrętarkami / wiertarkami z kablem lub bez.
- Długość kabla :
  - o nieograniczona trakcja
  - o ograniczone do 50 m przy podnoszeniu (więcej niż 12 m, utrata siły podnoszenia 10% na pas 10 m).
- Standardowo dostarczany z kablem 12 m (linka ze stali ocynkowanej R 4,76 mm).

Nie wolno nigdy przekraczać podanej na tabliczce znamionowej siły podnoszenia pierwszej warstwy kabla. Wciągarka musi być przymocowana co najmniej za pomocą zalecanych materiałów montażowych z tabeli 1. Wciągarka musi być testowana co najmniej raz w roku przez rzeczoznawcę.



### **Nigdy nie dotykaj ruchomych części podczas użytkowania!**

Przed użyciem wciągarki należy zawsze przeprowadzić następującą kontrolę:

- Sprawdź funkcję hamowania;
- Sprawdź stan linki i sprzętu do podnoszenia;
- Sprawdź konstrukcję nośną.

## 2.3 Ostatni, ubiegły, zeszyły

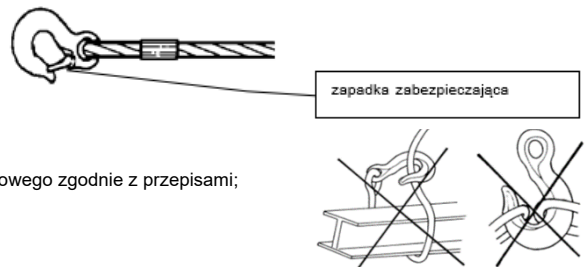
W odniesieniu do obciążenia należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie pozwól, aby ładunek wisiał bez nadzoru w stanie podniesionym;
- Nie pozwól, na kołysanie ładunku;
- Nie wolno gwałtownie upuszczać ładunku z liny;
- Upewnij się, że całkowita wysokość podnoszenia jest dobrze widoczna.

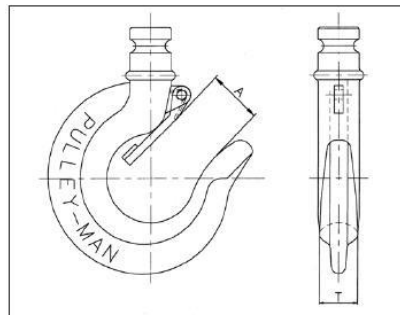
## 2.4 Lina i sprzęt (y) do podnoszenia

W odniesieniu do liny i sprzętu do podnoszenia (hak ładunkowy) należy przestrzegać następujących zasad:

- Stosować wyłącznie certyfikowane liny zgodne z normą DIN 15020 z minimalną siłą zrywającą z tabeli 1;
- Kable i haki ładunkowe należy regularnie sprawdzać i konserwować zgodnie z normą DIN 15020;
- Haki ładunkowe muszą mieć zapadki bezpieczeństwa;
- Haki ładunkowe należy przymocować do kabla za pomocą tulei i zacisku kablowego zgodnie z przepisami;
- Ładunek musi być odpowiednio zabezpieczony.
- Obsługuj kabel wyłącznie w rękawicach ochronnych;
- Przestrzegaj prawidłowej pojemności liny;



Ograniczenia haka:



Pozycja	Wartość normalna	Wartość graniczna
Otwór A (mm)	18,3	20,5
Środek haka T (mm)	13,15	11,8

### 3. Dane techniczne

Oznaczenie typu wciągarek PULLEY MAN ma następującą strukturę:

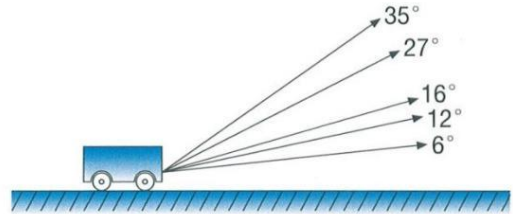
- PM : Wciągarka PULLEY MAN o udźwigu 300 i 600 kg

#### 3.1. Opis pracy

Przełomny PULLEY MAN to urządzenie podnosząco-ciągące, zbudowane zgodnie z obowiązującymi normami, zasadami i przepisami. Jego funkcją jest podnoszenie i transportowanie ładunku.

PULLEY MAN może być używany jako wciągarka lub jako wciągnik:

- PULLEY MAN może pełnić rolę wciągarki lub wciągnika, przemieszczając ładunek w poziomie lub pod kątem nachylenia.
- PULLEY MAN można używać we wszystkich pozycjach, nawet pod kątem 360°.
- Zdolność trakcyjna zmienia się w zależności od ciężaru ładunku i nachylenia liny:



		Użyj na 1 nitce	Użyj na 2 nici
Maksymalna nośność przy trakcja na kołach w samolocie powierzchnia w zależności od nachylenie	6°	1500 kg	3000 kg
	12°	975 kg	1950 kg
	16°	825 kg	1650 kg
	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

#### 3.2. instrukcja montażu

Możliwe są różne metody mocowania:

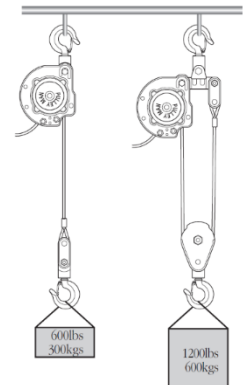
##### Nieruchomy PULLEY MAN

Przymocuj korpus główny do belki dwuteowej, belki okrągłej lub innej stabilnej konstrukcji w powietrzu i zahacz ładunek za pomocą kabla, aby przesunąć go w pionie.



##### Strzeć się! Warunki, których należy przestrzegać podczas mocowania PULLEY MAN:

- Konstrukcja w powietrzu musi być wystarczająco mocna, aby wytrzymać ciężar ładunku.
- Podczas mocowania PULLEY MAN do uszczelki na końcu wysięgnika, wysięgnik nie może być zbyt długi.



Warunki dla konstrukcji w powietrzu (zasięg: 2 metry):

PULLEY MAN	I-Belka	H-Belka	Okrągła belka
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

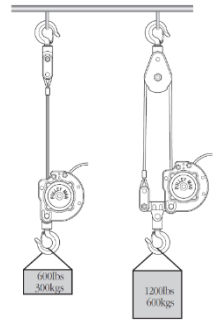
### Hak stałego kabla

Przymocuj hak liny do belki dwuteowej, belki okrągłej lub innej stabilnej konstrukcji w powietrzu i zaczeń ładunek na haku korpusu głównego, aby przesunąć ładunek w pionie.



#### Strzec się! Warunki, których należy przestrzegać podczas mocowania haka liny:

- Konstrukcja w powietrzu musi być wystarczająco mocna, aby wytrzymać ciężar ładunku.
- W przypadku mocowania PULLEY MAN do uszczelki na końcu wysięgnika, wysięgnik nie może być zbyt długi.



Warunki dla konstrukcji w powietrzu (zasięg: 2 metry):

PULLEY MAN	I-Belka	H-Belka	Okrągła belka
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

### PULLEY MAN przymocowany do podłogi

Przymocuj korpus do stabilnej kotwy na podłodze. Poprowadź linkę w przymocowanym krążku do belki dwuteowej, okrągłej belki lub innej stabilnej konstrukcji w powietrzu i zahacz ładunek na linie, aby przesunąć go w pionie.

#### Instalacja obciążenia

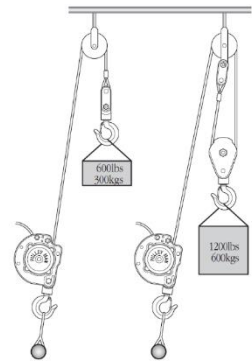
Gdy instalacja PULLEY MAN jest zakończona, przed zamocowaniem ładunku należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Usuń wszystkie możliwe czynniki ryzyka i przeszkody wokół strefy pracy,
- Sprawdź korpus i zaczeń i zobacz, czy kabel nie jest splątany lub skręcony.
- Sprawdź, czy lina jest prawidłowo podnoszona i opuszczana bez obciążenia.

Teraz możesz bezpiecznie zawiesić ładunek za pomocą kabla lub ogrodzenia, postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji.



#### Strzec się! Jakiegokolwiek przeciążenie jest zabronione.



### 3.3. Montaż liny

#### Procedura

Linal jest oddzielona od głównego korpusu, gdy nie jest zamontowana na PULLEY MAN.

Montaż korpusu z liną odbywa się według następującej procedury:



1) Wyjąć zawleczkę i pociągnąć za pierścień sworznia ustalającego po stronie wlotowej.



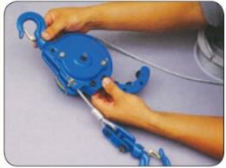
2) Wyjąć zawleczkę i zdjąć podkładki sworzni blokujących skrzynię korbową z rolek dociskowych.



3) Użyj na pasmach:  
Usuń haczyk z korpusu głównego  
Zdejmij płytkę mocującą, nakrętkę i śrubę z łbem sześciokątnym.



4) Umieść linę w rowku koła pasowego  
Uwaga! Podajnik biegnie od sworznia blokującego wlot do skrzyni korbowej rolek dociskowych.  
Przed zamontowaniem w rowku koła pasowego przeciągnij wystarczającą długość liny.



5) Wciśnij kolek blokujący po stronie wlotu i kolek kołnierza po stronie puszki.  
Włóż zawleczkę.



6) Użyj na pasmach:  
Zmień położenie haka korpusu głównego  
Dokręć śrubę z łbem sześciokątnym, przeciwnakrętkę i włóż płytkę zabezpieczającą.  
Użyj na dwóch pasmach:  
Ponownie zamontuj mocowanie haka  
Dokręć śrubę z łbem sześciokątnym, nakrętką zabezpieczającą; włóż płytkę blokującą.



7) Ściśnij linę skrzynią korbową rolek dociskowych.  
Podnieś skrzynię korbową rolek dociskowych o ok. 90 ° i poprowadź linę między rolką wyjściową a obręczą koła pasowego.  
Pociągnij linę w kierunku uszczelnienia tulei tak, aby znajdowała się na dnie rowka koła pasowego.  
Zamknij skrzynię korbową od rolek dociskowych do kołnierza, aby ścisnąć kabel.  
**Uwaga!** Sprawdź, czy rolki dociskowe ściskają kabel.



8) Wciśnij kolek blokujący skrzyni korbowej rolki dociskowej. Gdy otwory kołków blokujących na kołnierzach i skrzyni korbowej rolek dociskowych są wyrównane, włożyć kołki blokujące z kołnierza po stronie przekładni i włożyć zawleczkę.



9) Zdejmij haczyk z uchwytu haka.

Zdejmij płytkę blokującą, śrubę i nakrętkę z uchwytu haka, który łączy hak linki i kabel na końcu linki.



10) Zainstalować linę na bloczku i ponownie zamontować hak. Poprowadź linę między kółkiem a osłoną koła pasowego. Przed ponownym zamontowaniem haka sprawdź, czy lina jest wyśrodkowana w rowku koła pasowego.

Dokręć śrubę i nakrętkę i włóż płytkę blokującą. Zainstaluj ponownie haczyk z uchwytem haka.



11) Przymocuj uchwyt haka do mocowania haka. Zamontuj uchwyt haka na mocowaniu haka. Dokręć nakrętkę i włóż płytkę blokującą.

Koniec procedury w przypadku użycia na dwóch ciągnach.

### 3.4. Koniec liny

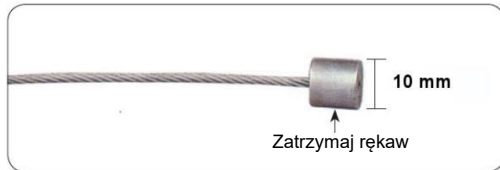
Obudowa: Użyj stali tłoczonej na zimno.



#### Strzec się!

- W przypadku stosowania dłuższej liny niż odcinek dostarczony przez producenta (12 m), należy użyć liny zalecanej przez producenta. Zalecane jest przymocowanie końca liny jedną z powyższych metod i montaż go do uchwyty hakowego (lina dostarczona przez producenta jest wyposażona w obudowę).
- Podczas mocowania końcówki liny współczynnik bezpieczeństwa musi być co najmniej pięciokrotnie większy niż obciążenie, a przed użyciem należy przeprowadzić test bezpieczeństwa.
- Skontaktuj się z producentem, jeśli używana jest lina dłuższa niż 12 m.

Mocowanie osłony za pomocą tulei oporowej:



Przymocuj drugą stronę liny do stalowej kostki przez osłonę. Po nałożeniu pokrycia stal musi być grubsza niż 10 mm. Przeszlifować, aby usunąć nadmiar liny z zakończenia tulei ograniczającej.

### 3.4. Źródła energii

**Strzec się!** Jeśli PULLEY MAN jest używany jako podnośnik, uziemić go, aby chronić go przed uderzeniami piorunów.

#### 3.4.1 Wiertarka elektryczna



**Strzec się!** Produkt nie jest dostarczany przez producenta, więc sprawdź.

- Dane techniczne: jednofazowe 110/220 V, min. 550 W, 3000 obr./min, odwracalne
- Środki ostrożności:
  - o Zainstalować szczelny izolator na głównym zasilaniu i uziemieniu
  - o Stosować napięcie sieciowe podane na etykiecie
  - o Gdy jest używana jako źródło zasilania, sprawdź, czy głowica jest prawidłowo przymocowana do sześciokątnego końca wału wejściowego
  - o Nie dotykać obracającej się głowicy.

#### 3.4.2 Wiertarka akumulatorowa



**Strzec się!** W przypadku produktów niedostarczonych przez producenta (model nie jest dostarczany jako opcja), sprawdź odpowiednio.

- Dane techniczne: 3/8 "(10 mm), maks. 18 V CC, maksymalny moment obrotowy 230 cali / funt lub więcej, odwracalny.
- Środki ostrożności:
  - o Stosować przy pełnym obciążeniu
  - o Używając jako źródła zasilania, sprawdź, czy głowica jest prawidłowo przymocowana do sześciokątnego końca wału wejściowego.
  - o Nie dotykać obracającej się głowicy.

## **4. Korzystanie z PULLEY MAN**

### **4.1. Korzystanie z PULLEY MAN**

Po zakończeniu montażu PULLEY MAN należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.



**Strzec się!** Jakiegokolwiek przeciężenie jest zabronione.

### **4.2. Podczas korzystania z PULLEY MAN**



**Strzec się!** Nigdy nie odłączaj wiertarki (ani wkrętarki) od PULLEY MAN podczas użytkowania: ryzyko upadku lub silnego wyrzucenia ładunku.

Zaleca się podjęcie następujących środków ostrożności:

- Czas ciągłej pracy: 25 minut.
- Do podnoszenia:
  - Aby górna część uchwytu nie uderzała o spód korpusu głównego PULLEY MAN, należy zachować odległość co najmniej 30 cm między spodem korpusu głównego a hakiem linki.
  - Nie montować na ruchomym ładunku
  - Nie zmieniaj nagle kierunku przepływu
  - Nie wchodzić pod zawieszony ładunek lub PULLEY MAN i zachowywać odstęp od pionowej linii zawieszonoego ładunku
  - Upewnij się, że wolny kabel nie jest pomylony z kablem zasilającym
  - Zdjąć wolny kabel z podnoszonego ładunku
  - Nie stawaj na wolnym kablu
  - Przestrzegaj wszelkich innych praw i przepisów dotyczących bezpieczeństwa.
- Do podnoszenia / holowania:
  - Sprawdź, czy linka jest wyrównana z rowkiem koła pasowego.
  - Nie zostawiaj przeszkody między bloczkiem a ładunkiem, który ustawia kąt nachylenia linki. (Może to spowodować uszkodzenie lub pęknięcie liny).
  - Upewnij się, że przed lub za ruchomym ładunkiem nie ma żadnych osób ani przedmiotów
  - Nie zmieniaj nagle kierunku przepływu
  - Nie wchodzić na wolny kabel podczas użytkowania
  - Upewnij się, że wolny kabel nie zaplątał się w kabel zasilający
  - Usunąć luźną linkę, która przeszła przez koło pasowe ładunku, który ma być przeniesiony
  - Jeśli powierzchnia, po której jest ciągnięty ładunek, jest nieregularna lub ma dziur, użyj płyty, aby wygładzić ścieżki.
  - Przykład: podczas oczyszczania, schodów lub wzniesienia w terenie lub gdy ładunek jest ciągnięty na ciągnik mechaniczny itp.
  - Podczas ciągnięcia ładunku na pochyłej powierzchni i jeśli ładunek nie jest wyważony, należy przedsięwziąć środki ostrożności, aby zapobiec przesuwaniu się ładunku.
  - Nie przerywać pracy, gdy ładunek jest ciągnięty na pochyłej powierzchni bez monitorowania lub środków bezpieczeństwa.
  - Nie montować na ruchomym ładunku
  - Przestrzegać wszystkich innych obowiązujących praw i przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

### **4.3. Po użyciu PULLEY MAN**

Absolutnie monitoruj następujące kwestie:

- Odłączyć źródło zasilania.
- Nie przerywaj czynności z zawieszonym ładunkiem.
- Po użyciu na zewnątrz, ułóż wszystko dookoła i przechowuj PULLEY MAN zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji.

## 5. Konserwacja



W celu wykonania przeglądu i konserwacji wciągarkę należy odciążyć. Prace konserwacyjne i kontrolne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, na przykład za pośrednictwem sprzedawcy Gebuwin.

Konserwacja			Punkty do sprawdzenia	metoda	Normy
Okresowy					
Codziennie	Miesięczny	Rocznie			
<b>Kabel</b>					
x	x	x	Zerwanie liny	Codziennie> gołym okiem Okresowe> pomiary	Mniej niż 10% żywiółów może pęknąć w wyniku skręcenia
x	x	x	Zużycie	Pomiary	Zmniejszenie średnicy o mniej niż 7%
x			Odkształcenie i korozja	gołym okiem	Nie powinno być załamań ani korozji
x			Zamknięcie	gołym okiem	Musi być mocno przymocowany do końca kabla
<b>Hak</b>					
x	x	x	Otwarcie A	Codziennie> gołym okiem Okresowe> pomiary	Nie może zostać przedłużony
x			Odkształcenie	gołym okiem	Bez huśtania się ani skręcania
x	x		Kumpel	gołym okiem	Brak zużycia lub deformacji
x	x		Zużycie i korozja	gołym okiem	Brak nadmiernego zużycia i korozji
x	x		Inne awarie	gołym okiem	Bez załamań i innych usterek
<b>Główny korpus</b>					
x		x	Rama	Codziennie> gołym okiem Okresowe> pomiary	Brak deformacji i korozji
x		x	Skrzynia biegów	gołym okiem	Brak deformacji i korozji
		x	Koło zębate	gołym okiem	Brak zużycia i korozji
		x	Pierścienie	gołym okiem	Brak nadmiernego zużycia i korozji
		x	Skrzynia korbowa rolek dociskowych	gołym okiem	Brak zużycia, tworzenia paszy lub uszkodzeń
x		x	Krażek linowy	gołym okiem	Brak nadmiernego zużycia i korozji. Kabel nie może dotykać dna rowka (przyłożyć nieusuwalny pisak do rowka)
x			Akcesoria	gołym okiem	Brak zużycia, uszkodzeń lub korozji
<b>Źródło zasilania przy wejściu</b>					
	x		Wiertarka ręczna	Pomiary	Zwykle powinien działać przy 90% żądanego napięcia
	x		Wiertarka bez kabla	Pomiary	Sprawdzanie stanu akumulatora
x			Uziemienie	Pomiary	Musi być w pełni uziemiony

### 5.1. Konserwacja codzienna i okresowa

Bardzo ważne jest sprawdzanie stanu PULLEY MAN poprzez ciągłą konserwację przez cały okres użytkowania i bezpieczeństwo użytkownika. Zawsze miej program konserwacji w zasięgu ręki.

Operator PULLEY -MAN lub personel konserwacyjny musi być w pełni zaznajomiony z codziennymi i okresowymi punktami kontrolnymi oraz zasadami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy również zapewnić odpowiednie szkolenie w zakresie konserwacji.

W przypadku wystąpienia problemów należy podjąć działania zgodnie z instrukcjami naprawy zawartymi w niniejszej instrukcji (patrz § 12 - Awaria). W przypadku innych problemów skonsultuj się ze sprzedawcą lub producentem.

### 5.2. Codzienne kontrole

Ze względów bezpieczeństwa przed uruchomieniem należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Sprawdź, czy połączenia nie są rozłączone.
- Sprawdź, czy lina nie jest uszkodzona lub zużyta.
- Sprawdź, czy lina jest ułożona we właściwym kierunku.
- Sprawdź, czy lina jest prawidłowo zainstalowana: w kierunku koła pasowego i prawidłowo dociśnięta przez rolki dociskowe.
- Sprawdź, czy nakrętka jest prawidłowo zablokowana, a płytki blokujące są prawidłowo zamocowane.
- Sprawdź, czy hak ma zatrzask blokujący i czy działa prawidłowo.

### 5.3. Okresowe kontrole

Personel odpowiedzialny za utrzymanie i konserwację PULLEY MAN musi odnotować uszkodzenia, zużycie, odkształcenia, usterki... w książce konserwacji.

Przeñośna mini-wciągarka PULLEY MAN została zaprojektowana z myślą o minimalnej konserwacji.

Chociaż PULLEY MAN jest łatwy w obsłudze i instalacji, musi być właściwie używany i konserwowany, aby działał z maksymalną wydajnością i podtrzymywał go.

Tylko osoby wyznaczone przez firmę mogą obsługiwać i konserwować wciągarkę.

## 6. Usterki

Jeśli postępowaleś zgodnie z instrukcjami montażu i użytkowania, zdarzenia, które mogą wystąpić, będą nieistotne.

Poniższe wskazówki pomogą Ci szybko.

Usterka	Elementy do sprawdzenia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można rozpocząć pracy	Czy jest włączone zasilanie ?	Przełącznik jest w pozycji wyłączonej	- Mocno naciśnij przełącznik - Podłącz właściwie kabel zasilający - Sprawdź kabel zasilający
Nie może pracować z obciążeniem	Czy haczyk na linie został prawidłowo włożony?  Czy waga ładunku mieści się w dopuszczalnym zakresie?	Pobór mocy powoduje nadmierny hałas i ogrzewanie	- Sprawdź zasilanie - Sprawdź stan źródła zasilania - Korzystanie z obciążenia odpowiadającego nominalnej nośności
Poślizg	Przesuwa się w pozycji wyłączonej?	Zużycie liny Zużycie rowka koła pasowego	- Wymień linę - Wymień koło pasowe
Wypadek z elektrycznością	Przebiecie prądu	Na korpusie głównym i linie występuje przebiecie prądu	- Uziemić prawidłowo - Sprawdź izolację - Usuń wilgoć i wysusz

W przypadku nieprawidłowego działania należy podjąć środki wskazane w tabeli. W przypadku innych usterek skonsultuj się ze sprzedawcą lub producentem.

### 6.1. Obsługa - przechowywanie - transport

- Przeñośna mini wciągarka PULLEY MAN jest łatwa do przechowywania i transportu.
- Wyjąć źródło zasilania (np. Wiertarkę) z korpusu w celu przechowywania.
- Wyjąć kabel z korpusu i odpowiednio go nawinać.
- W przypadku dłuższego użytkowania dokładnie wyczyścić i nasmarować.
- Jeśli główny korpus jest uszkodzony, napraw go przed przechowywaniem. Jeśli wymagane są części zamienne, należy użyć tych dostarczonych lub zalecanych przez producenta.
- Przechowywać PULLEY MAN w stanie wolnym od wilgoci i kurzu. Jak każde urządzenie elektryczne, wciągarki te należy przechowywać w miejscu chronionym przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, w temperaturze od 0 ° C do + 55 ° C.
- Podczas transportu należy mocno trzymać urządzenie na haku korpusu głównego. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych.

### 6.2. Przechowywanie po użyciu

- Oddziel źródło zasilania (np. Wiertarkę ręczną) od korpusu przed odłożeniem.
- Oddziel kabel od głównego korpusu, aby uniknąć wypaczenia lub zginania i utrzyj go prawidłowo zwinięty.
- Jeśli nie używasz go przez dłuższy czas, dobrze go wyczyść i utrzyj naoliwiony.
- Jeśli obudowa jest uszkodzona, napraw ją przed odłożeniem. Jeśli potrzebne są części zamienne, użyj jednej / więcej części dostarczonych lub zalecanych przez producenta.
- Chronić PULLEY MAN przed wilgocią i kurzem.



## **7. Usługa**

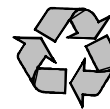
*W sprawie serwisu i / lub części serwisowych należy zwrócić się do sprzedawcy. Rysunek techniczny rozstrzelony części serwisowych można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com). Na tej stronie można również znaleźć więcej informacji na temat części zamiennych.*



***Używaj tylko oryginalnych części serwisowych, w przeciwnym razie nie gwarantuje się prawidłowego działania!***

## **8. Środowisko**

Po zakończeniu cyklu życia wciągarki poszczególne części wciągarki należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



## **9. Gwarancja**

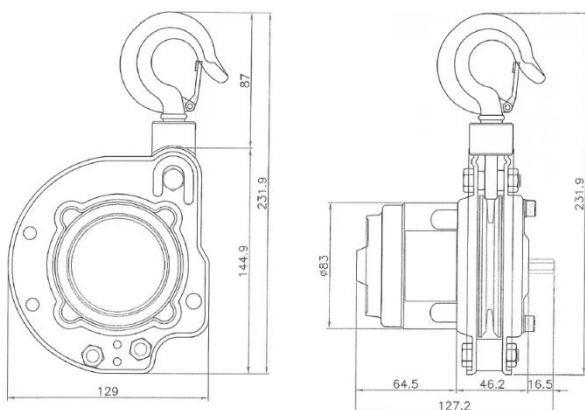
Gebuwin B.V. udziela rocznej gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne wciągarek z napędem ręcznym Gebuwin.

Gwarancja nie obejmuje zużycia ani uszkodzeń spowodowanych brakiem regularnej lub okresowej konserwacji. Nie obejmuje szkód wynikających z niedostatecznego nadzoru, nieprawidłowych działań i nieprawidłowego użytkowania urządzeń, w szczególności w przypadku przeciążenia, przechylenia, zbyt niskiego lub zbyt wysokiego napięcia lub nieprawidłowego podłączenia.

Gwarancja nie obejmuje demontażu, modyfikacji lub wymiany części mechanicznych lub elektrycznych bez naszej zgody lub przez osobę nieuprawnioną. Gwarancja dotyczy tylko części producenta. W okresie gwarancyjnym sprzedawca musi wymienić lub naprawić części uznane za wadliwe po sprawdzeniu przez jego wykwalifikowany i autoryzowany serwis. Należy to zrobić za darmo.

## 11. Charakterystyka techniczna i rysunek

Wymiary w mm



<b>Bibliografia</b>	<b>PULLEY MAN</b>
<b>Udźwig ładunku na linii (kg)</b>	300
<b>Udźwig ładunku na dwóch liniach (kg)</b>	600
<b>Uciąg / uciąg na 1 pasmie ładunku na kołach</b> w zależności od nachylenia (6° / 12° / 16° / 27° / 35°) (kg)	1500/975/825/585/450
<b>Uciąg / uciąg na 2 pasmach ładunku</b> koła w zależności od nachylenia (kg)	3000/1950/1650/1170/900
Długość kabla	- nieograniczona trakcja / holowanie - ograniczone do 50 m do podnoszenia (więcej niż 12 m, strata 10% siły podnoszenia na 10 m liny).
Lina	Stal ocynkowana Ø 4,76 mm (7x19). 12 m z hakiem, przykryciem i zaciskiem na końcu.
Prędkość liniowa bez obciążenia / pełne obciążenie na linii m/min. m/min.	10,3/3,73
Prędkość liniowa bez obciążenia / przy pełnym obciążeniu na dwóch nici m/min.	5,1/1,85
Waga (z 12 m kablem i hakiem) kg	7,5

### 11.1. Akcesoria (opcje)

Przenośne mini wciągarki PULLEY MAN są standardowo wyposażone w 12-metrową linę i hak. Mogą być również dostarczone jako komplet (obudowa, wciągarka, wiertarko-wkrętarka akumulatorowa 18 V 4 Ah, maks. 1700 obr / min, odwracalne -, ładowarka, pętla i zamknięcia).

# G E B U W I N

## quality winches

Kijk op onze website [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com) voor meer informatie over handlieren, hijsdavits, actuators en accessoires.

For more information about handwiches, swivel davits, actuators and accessories go to [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com)

Weitere Informationen zu Handseil Winden, Schwenk-Davit, Antrieben und Zubehör finden Sie auf unserer Website: [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com)

Pour plus d'informations sur les trueille a main, les bossoirs pivotants, les actionneurs et les accessoires, visitez notre website: [www.gebuwin.com](http://www.gebuwin.com)



*Scan to download all  
other documents*